Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 12 (1894)

Heft: 166

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 16.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Nr. 18 des Publikationsorgans „Les marques internationales" wird heute an unsere Abonnenten versandt werden.

№ 166. XII. Jahrgang. Bern, Samstag, 14. Juli. **1894** Berne, Samedi, 14 Juillet. XIIme année. **№ 166**

Abonnemente: (inkl. Porto) Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2ten Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2ten Semester Fr. 12. In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern. Preis einzelner Nummern 25 Cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Abonnements: (Port compris) Suisse: un an fr. 6, 2e semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2e semestre fr. 12. On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'Etranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne. Prix du numéro 25 cts.

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Versendung regelmässig *Mittwoch* und *Samstag* abends. Nach Bedürfniss erscheint das Blatt auch an andern Tagen.

Redaktion und Administration im schweizerischen Departement des Auswärtigen, Abteilung Handel.

Rédaction et Administration au Département fédéral des Affaires étrangères, Division du commerce.

La feuille est expédiée régulièrement les *mercredi* et *samedi* soir; elle paraît en outre d'autres jours suivant les besoins.

Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen.

Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

Inhalt — Sommaire.

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Abhanden gekommene Werttitel (Titres disparus). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Rückzug der italienischen Silberscheidemünzen. — Retrait des monnaies divisionnaires d'argent italiennes. — Hebung der schweizerischen Milchausfuhr. — Oesterreichisch-russischer Handelsvertrag. — Traité de commerce austro-russe. — Eisenbahnen. — Chemins de fer. — Konsulatswesen. — Consulats. — Exposition nationale suisse. — Banque de France. — Télégrammes.

Amtlicher Teil. — Partie officielle.

Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.

Konkurseröffnungen. — Ouvertures de faillites.

(B.-G. 231 und 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursamte einzugeben.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231 et 232.)

Les créanciers des faillis et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titres que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich. *Konkursamt Embrach.* (K.-E. 1131)

Gemeinschuldner: Huber, Jakob, Kaufmann, in Embrach.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1894.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 23. Juli 1894, nachmittags 2½ Uhr, im Amtslokal des Konkursamtes Embrach.
Eingabefrist: Bis 14. August 1894.

Kt. Zürich. *Konkursamt Zürich I.* (K.-E. 1132²)

Gemeinschuldner: Wechsler, Benjamin, Agentur und Kommission in englischen Manufakturwaren, z. Zt. unbekannt abwesend.
Datum der Konkurseröffnung: 5. Juli 1894.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 24. Juli 1894, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Zürich I.
Eingabefrist: Bis 14. August 1894.

Kt. St. Gallen. *Konkursamt Seebezirk in Schmerikon.* (K.-E. 1151)

Gemeinschuldner: Kämpf-Sommer, Philipp, z. Freihof, Rapperswyl.
Datum der Konkurseröffnung: 7. Juli 1894.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 23. Juli 1894, nachmittags 1 Uhr, im Rathaus Rapperswyl.
Eingabefrist: Bis 14. August 1894.

Kollokationsplan. — Etat de collocation.

(B.-G. 249 u. 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 249 et 250.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Delémont.* (Ko. 1152)

Faillis: A. Pfister & Chappuis, société en nom collectif, atelier de polissages, finissages, dorure, argenture et nickelage de boites de montres, à Develier (F. o. s. du c. du 6 juin 1894, nº 136, page 551).
Délai pour intenter l'action en opposition: 24 juillet 1894.

Ct. de Berne. *Office des faillites de Porrentruy.* (Ko. 1137)

Faillis:
1º Chèvre, Joseph, négociant, à St-Ursanne (F. o. s. du c. du 16 mai 1894, nº 119, page 483).
Délai pour intenter l'action en opposition: 24 juillet 1894.
2º Laville, Pierre, fabricant d'horlogerie, à Courgenay (F. o. s. du c. du 2 mai 1894, nº 110, page 447).
Délai pour intenter l'action en opposition: 24 juillet 1894. (Ko. 1140)

Ct. de Vaud. *Office des faillites d'Yverdon.* (Ko. 1147)

Failli: Monney, François-Joseph, cafetier, Rue du Collège, à Yverdon (F. o. s. du c. du 12 mai 1894, nº 117, page 475).
Délai pour intenter l'action en opposition: 24 juillet 1894.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers.* (Ko. 1136)

Succession répudiée de Jequier, Henri-Auguste, en son vivant voiturier, à Fleurier (F. o. s. du c. du 23 mai 1894, nº 124, page 503).
Délai pour intenter l'action en opposition: 24 juillet 1894.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (Ko. 1138)

1º Failli: Leclère, Robert, tenancier du bar des négociants, 9, Rue du Mont-Blanc, à Genève (F. o. s. du c. du 9 mai 1894, nº 115, page 467).
Délai pour intenter l'action en opposition: 24 juillet 1894.

2º Succession répudiée de Richard, Charles-Henri, quand vivait photographe à Genève, 31, Rue du Rhône (F. o. s. du c. du 19 mai 1894, nº 121, page 491).
Délai pour intenter l'action en opposition: 24 juillet 1894. (Ko. 1139)

3º Succession répudiée de Rey, Georges, quand vivait instituteur à Chêne-Bourg, domicilié 16, Chemin de Villereuse, à Genève (F. o. s. du c. du 6 juin 1894, nº 136, page 551).
Délai pour intenter l'action en opposition: 24 juillet 1894. (Ko. 1155)

Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.

(B.-G. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

(L. P. 251.)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Vaud. *Office des faillites de Grandson.* (A. Ko. 1133)

Failli: Auguste Bornand & Cie, fabricants d'horlogerie, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 17 janvier 1894, nº 12, page 47; du 10 mars 1894, nº 57, page 229 et du 25 avril 1894, nº 105, page 427).
Délai pour intenter l'action en opposition: 24 juillet 1894.

Ct. de Genève. *Office des faillites de Genève.* (A. Ko. 1141)

Succession répudiée de Figuières, Christian-Elie, quand vivait docteur en médecine, 5, Rue Calvin, à Genève (F. o. s. du c. du 16 mai 1894, nº 119, page 483 et du 4 juillet 1894, nº 158, page 645).
Délai pour intenter l'action en opposition: 24 juillet 1894.

Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.

(B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. du Valais. *Office des faillites de Sion.* (Sch. 1143/1 144

Faillis:
1º Debons, Louis, avocat, à Sion (F. o. s. du c. du 20 mai 1893, nº 120, page 483 et du 19 juillet 1893, nº 167, page 679).
Date de la clôture: 11 juillet 1894.
2º Devez, Germain-Marie, cultivateur, à Savièse (F. o. s. du c. du 29 juillet 1893, nº 174, page 707 et du 15 novembre 1893, nº 239, page 971).
Date de la clôture: 11 juillet 1894.

Ct. de Neuchâtel. *Office des faillites du Val-de-Travers, à Môtiers.* (Sch. 1142)

Failli: Bovet-Favre, Albert, fabricant d'horlogerie, à Fleurier (F. o. s. du c. du 25 juin 1892, nº 145, page 581 et du 7 septembre 1892, nº 195, page 784).
Date de la clôture: 9 juillet 1894.

Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Bern. *Konkursamt Biel.* (St. 1156)

Gemeinschuldner: Jundt, Theodor, Wirt, an der Bahnhofstrasse in Biel (S. H. A. B. Nr. 117 vom 12. Mai 1894, pag. 475).
Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen: 6. August 1894.
Ort, Tag und Stunde der Steigerung: Donnerstag, den 16. August 1894, nachmittags von 2 bis 4 Uhr, im Café du Nord an der Bahnhofstrasse in Biel.
Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft:
1) Ein unter Nr. 25 Bahnhofstrasse für Fr. 75,000 versichertes Wohnhaus mit Wirtschaft, nebst Sitz. Kataster Nr. 291, Sektion C, von 1,53 Aren.
2) Einen Teilplatz, Parzelle 290, Sektion C, von 2,58 Aren.
Die Grundsteuerschatzung beträgt Fr. 75,359. Amtliche Schatzung Fr. 70,120.
Vermöge der Einrichtungen und der günstigen Lage eignet sich dieses Gebäude zur Ausübung eines jeden Gewerbes.

Le numéro 18 de la publication „Les marques internationales" sera expédié aujourd'hui à nos abonnés.

Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.

(B.-G. 295—297 u. 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers.

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hiefür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Kt. Solothurn. *Amtsgericht Balsthal.* (N. F. E. 1145)

Schuldner: Allemann, Johann, Wirt, z. Mühle, in Welschenrohr.
Datum der Bewilligung der Stundung: 9. Juli 1894.
Sachwalter: Fluri, Alb., Notar und Betreibungsbeamter, in Balsthal.
Eingabefrist: Bis 4. August 1894.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. August 1894, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes Balsthal.
Frist zur Einsicht der Akten: Vom 5. August 1894 an.

Verhandlung über den Nachlassvertrag. — Délibération sur l'homologation de concordat.

(B.-G. 304.) (L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Vaud. *Tribunal (1re instance): Président du tribunal de Lausanne.* (N. V. 1150)

Débiteurs:
1° Laubscher, Marie, née Gally, epicière, Rue du Pré, Lausanne (F. o. s. du c. du 2 mai 1894, n° 110, page 448).
2° Schmidt, Marie, marchande de chaussures, à Lausanne (F. o. s. du c. du 28 avril 1894, n° 107, page 435).
Jour, heure et lieu des audiences: Jeudi, 19 juillet 1894, à 8 heures du matin, à l'Evêché de Lausanne.

Ct. de Vaud. *Tribunal (1re instance): Président du tribunal d'Yverdon.* (N. V. 1146)

Débiteur: Billaud, François, poêlier, à Yverdon (F. o. s. du c. du 21 avril 1894, n° 101, page 410; du 13 juin 1894, n° 142, page 577 et du 20 juin 1894, n° 148, page 606).
Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 17 juillet 1894, à 2 heures après-midi, à l'Hôtel-de-Ville, à Yverdon.

Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.

(B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Bern. *Gericht (1. Instanz): Gerichtspräsident von Biel.* (N. B. 1135)

Schuldner: Girardin-Bourgeois, Louis, Uhrenfabrikant, in Biel (S. H. A. B. Nr. 79 vom 31. März 1894, pag. 317; Nr. 136 vom 6. Juni 1894, pag. 552 und Nr. 139 vom 9. Juni 1894, pap. 566).
Datum der Bestätigung: 28. Juni 1894.

Ct. de Berne. *Tribunal (1re instance): Président du tribunal de Courtelary.* (N. B. 1134)

Débiteur: Berdat, Justin, aubergiste, à Sonvillier (F. o. s. du c. du 12 mai 1894, n° 117, page 476 et du 30 juin 1894, n° 156, page 638).
Date de l'homologation: 6 juillet 1894.

Kt. Luzern. *Gericht (II. Instanz): Justizkommission des Obergerichts Luzern.* (N. B. 1149)

Schuldner: Ganz, Johann, Sohn, Schmied und Negotiant, in Sempach (S. H. A. B. Nr. 71 vom 24. März 1894, pag. 285 und Nr. 124 vom 23. Mai 1894, pag. 504).
Datum der Bestätigung: 29. Juni 1894.

Verwerfung des Nachlassvertrages. — Rejet du concordat.

(Art. 308.) (Art. 308.)

Kt. Basel-Stadt. *Konkursamt Basel-Stadt.* (Vw. N. 1148)

Schuldner: Vortisch, Reinhard, Inhaber der Firma «Vortisch», Band-Modewaren und Mercerie, in Basel (S. H. A. B. Nr. 121 vom 19. Mai 1894, pag. 492 und Nr. 161 vom 7. Juli 1894, pag. 658).
Datum der Verwerfung: 10. Juli 1894.

Betreibung und Konkurs. — Poursuite pour dettes et faillites.

Verschiedene Bekanntmachungen. — Avis divers.

Kt. Luzern. *Betreibungsamt Luzern.* (V. 1153)

Mitteilung des Verwertungsbegehrens.

An Schuldner: Pedone, Carlo, früher in Lugano, dato unbekannten Aufenthaltes (S. H. A. B. Nr. 97 vom 18. April 1894, pag. 392).

Die Gläubiger «Tresch & Belloni» in Lugano, vertreten durch das Inkassobureau «Huber & Ineichen» in Luzern, verlangen mit Begehren vom 11. Juli 1894 die Verwertung der von der Betreibung Nr. 1809 betroffenen beweglichen Sachen.

Die Steigerung findet am 14. August 1894, vormittags 9 Uhr, in Luzern statt.

Ct. de Genève. *Office des poursuites de Genève.* (V. 1154

Commination de faillite.

Débitrice: Dme Vve Blanc-Roguet, demeurant ci-devant à Moellesulaz, actuellement sans domicile ni résidence connus.

Créancière: La Régie fédérale des alcools, à Berne, représentée par M. Hudry, avocat, à Genève.

Créance: Cinq mille quatre-vingt-quinze francs quinze centimes avec intérêts au 5 % l'an dès le 18 novembre 1893.

Titre et date de la créance: Arrêt de la Cour de justice de Genève du 18 novembre 1893.

N'ayant pas obtempéré au commandement de payer qui vous a été notifié par publication dans la feuille des avis officiels du 21 mai 1894, vous êtes menacée de la faillite.

Si dans les quarante jours de la notification de la présente commination de faillite la créance ci-dessus n'est pas payée, y compris les frais de la poursuite s'élevant à ce jour à fr. 7.55, non compris le coût de la présente publication, le créancier aura le droit de requérir contre vous la faillite.

Si vous estimez n'être pas sujette à la poursuite par voie de faillite, vous pouvez dans les trente jours de la notification de cette commination de faillite porter plainte à l'autorité de surveillance.

L'exemplaire de la commination, destiné à la débitrice, est demeuré à l'office des poursuites à Genève, où il peut être retiré.

Abhanden gekommene Wertpapiere. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Durch Urteil des Bezirksgerichtes St. Gallen vom 10. Juli 1894 wird der unbekannte Inhaber nachstehend bezeichneten Werttitels:

Sparkassaschein Nr. 72,480 der St. Gallischen Kantonalbank, de Fr. 1000. —, lautend auf Johanna Niedermann, von J. Ulrich, Rüte, Oberbüren, d. d. 27. November 1890,

aufgefordert, denselben innert der Frist von 3 Jahren, unter Vorweisung des Titels, beim Präsidenten genannten Gerichtes anzumelden, widrigenfalls derselbe nach Ablauf dieser Frist kraftlos erklärt würde.

St. Gallen, 10. Juli 1894.

(W. 83³) **Die Bezirksgerichtskanzlei.**

Der Gerichtspräsident des Amtsbezirkes Bern fordert hiemit den unbekannten Inhaber folgender Wertpapiere:

a. Des Couponsbogens zum Kassascheine der Hypothekarkasse des Kantons Bern Nr. 2939 vom 19. Februar 1881 von Kapital Fr. 9000 lautend auf den Namen der Frau Witwe Anna Sahli geb. Isenschmid von Frauenkappelen, dermal in Ludwigsburg, enthaltend die Zinscoupons Nr. 1 bis und mit 8 der laufenden Serie,

b. Des Couponsbogens zum Kassascheine des nämlichen Institutes Nr. 4881 vom 23. August 1882 von Kapital Fr. 2400 lautend auf den Namen der gleichen Person und enthaltend die Zinscoupons Nr. 2 bis und mit 8 der laufenden Serie,

in Anwendung der Artikel 850 ff. O. R., auf, dieselben binnen einer Frist von drei Jahren, vom Tage der ersten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatte an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls nach Ablauf der obigen Frist deren Amortisation ausgesprochen wird.

Bern, den 9. Juli 1894.

(W. 81¹) *Der Gerichtspräsident:* **Balsiger.**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau d'Estavayer.

1894. 11 juillet. Le chef de la maison **Ernest Pury,** à Fétigny, qui a commencé le 1er février 1894, est Ernest, fils de Philomène Pury, de Middes, domicilié à Fétigny. Genre de commerce: Exploitation de la pinte communale de Fétigny.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1894. 10. Juli. Unter der Firma **Buchdruckerei Wirth, Actiengesellschaft,** wurde, mit Sitz und Gerichtsstand in St. Gallen, eine Aktiengesellschaft gegründet, welche die Erwerbung und Weiterführung des bisher von der Privatfirma Th. Wirth u. Cie. betriebenen Buchdruckerei- und Verlagsgeschäftes zum Zwecke hat. Der Geschäftskreis umfasst die Betreibung des Buchdruckereigewerbes und des Zeitschriften-, Kalender- und Bücherverlages. Die Statuten datieren vom 25. Juni 1894. Die Dauer der Gesellschaft wird auf 14 Jahre festgesetzt. Das Grundkapital beträgt achtzigtausend Franken (Fr. 80,000) eingeteilt in 160 auf den Namen lautende Aktien zu fünfhundert Franken (à Fr. 500). Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt in Bern. Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen üben der Präsident und der Vizepräsident des Verwaltungsrates, sowie der Geschäftsführer und eventuell auch Prokuristen aus, und zwar führen diese Bevollmächtigten kollektiv je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift. Präsident des Verwaltungsrates ist Theodor Loepfe; Vizepräsident J. Forster, Anwalt; Geschäftsführer Theodor Wirth; und Prokurist Friedrich Wilhelm Neuenschwander, alle vier wohnhaft in St. Gallen.

10. Juli. Die Firma **C. Rauch, Flaschner,** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 42 vom 26. März 1883, pag. 322) ist infolge Liquidation des Geschäftes erloschen.

10. Juli. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Iklé frères** in St. Gallen (S. H. A. B. vom 29. Juni 1883, pag. 784; 29. April 1886, pag. 292; 4. September 1890, pag. 647) ist der Teilhaber Joseph Jklé von und in Hamburg ausgetreten. Das Geschäft wird von den übrigen Gesellschaftern in unveränderter Weise weitergeführt.

10. Juli. Inhaber der Firma **P. Goerg, Hôtel National** in Ragaz, ist Peter Goerg von Genf, in Ragaz. Natur des Geschäftes: Hôtel und Restaurant. Geschäftslokal: Zum National.

10. Juli. Die Firma **J. B. Jud** in Bazenhaid (politische Gemeinde Kirchberg) (S. H. A. B. Nr. 88 vom 9. April 1892, pag. 351) ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. Juli. Die Firma **Kellenberger z. Ochsen** in Niederuzwil (S. H. A. B. Nr. 196 vom 8. September 1892, pag. 788) ist infolge Wegzuges des Inhabers nach Winterthur hierorts erloschen.

10. Juli. Die Firma **Albert Thurnherr** in Au (S. H. A. B. Nr. 178 vom 13. April 1892, pag. 717) ist infolge Konkurses amtlich gestrichen worden.

10. Juli. Die Firma **J. Pfaendler u. Co.** in Rheineck und St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 28 vom 4. Februar 1893, pag. 113) ist infolge Austrittes von Jacob Adolph Brunner erloschen.

Inhaber der Firma **Johs. Pfaendler (Jean Pfaendler — John Pfaendler)** in Rheineck ist Johannes Pfaendler von Degersheim, in Rheineck. Diese Firma übernimmt die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «J. Pfaendler u. Co.». Natur des Geschäftes: Stickereifabrikation.

Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1894. 10. Juli. Inhaber der Firma **Xaver Schärli** in Wylen-Gottshaus ist Xaver Schärli von Luthern (Luzern), wohnhaft in Wylen. Käserei.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno.

1894. 9 luglio. Proprietaria della ditta individuale **Gina Branca** in Locarno, è Gina Branca di Francesco, di Brissago, domiciliata in Locarno. Genere di commercio: Osteria.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel.

1894. 9 juillet. M. Eugène Colomb, ayant donné sa démission de secrétaire du conseil d'administration de la **Compagnie du Chemin de fer régional Neuchâtel-Cortaillod-Boudry,** à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 3 décembre 1890, nº 174, page 844), a été remplacé par M. James-Edouard Colin, architecte de Neuchâtel et y domicilié, qui engage la compagnie en signant collectivement avec le président ou le vice-président du conseil d'administration. Bureaux de la compagnie: 4, Rue du Musée.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Löschung. — Radiation.

La marque nº **6971,** enregistrée le 27 juin 1894 pour **mouvements, boîtes, cuvettes, cadrans, étuis et emballages de montres,** au nom de **Louis Brandt & frère,** à Bienne, a été radiée le 11 juillet 1894, sur la demande des déposants.

Zweite Bekanntmachung

betreffend den

Rückzug der italienischen Silberscheidemünzen.

Bezugnehmend auf die frühere Bekanntmachung vom 24. März 1894, bringt der Bundesrat neuerdings in Erinnerung:

1) **Die Frist zum Abschube der italienischen Silberscheidemünzen geht mit dem 24. Juli 1894 unwiderruflich zu Ende.**

2) Kein Privater ist gehalten, fremde Silberscheidemünzen an Zahlungsstatt anzunehmen; die Verweigerung der Annahme solcher Münzen ist das sicherste Mittel, sich vor späterem Schaden zu bewahren.

3) **Die Bundeskasse, die Hauptzoll- und Kreispostkassen, die Kassen der eidgenössischen Pulververwaltung, die Grenzzoll-, Post- und Telegraphenbureaux und die öffentlichen Kassen in den Kantonen,** welche von der betreffenden Kantonsregierung als solche bezeichnet worden sind, werden bis zum 24. Juli einschliesslich fortfahren, italienische Silberscheidemünzen an **Zahlungsstatt** anzunehmen, jedoch mit der Begrenzung auf Fr. 100 für jede einzelne Zahlung.

4) Bis zum gleichen Tage werden die italienischen Silberscheidemünzen auch von sämtlichen schweizerischen **Eisenbahngesellschaften** und **Dampfbootunternehmungen** an ihren Billetschaltern an **Zahlungsstatt** angenommen.

Zur Erleichterung des Abschubes der italienischen Silberscheidemünzen hat der Bundesrat ferner für die Zeit vom **1. bis 24. Juli** einschliesslich einen **Auswechslungsdienst** organisiert.

Die **Auswechslung** wird besorgt durch:

a. die rechnungspflichtigen **Post- und Telegraphenbureaux** bis auf den Betrag von **Fr. 100;**

b. die **Hauptzoll-** und **Kreispostkassen** bis auf den Betrag von **Fr. 1000;**

c. die **öffentlichen Kassen in den Kantonen,** welche von der betreffenden Kantonsregierung für diesen Auswechlungsdienst **unter der Bestimmung der Höhe des Betrages** bezeichnet werden.

d. die **eidgenössische Staatskasse** für Beträge **über Fr. 1000.**

Diesen sämtlichen Kassenstellen ist die nötige Zeit zur Verifikation der eingehenden Summen — bei zu grossem Andrange den untern Stellen überdies die erforderliche Frist zum Bezuge von Barschaft — einzuräumen, und es ist überdies das Finanzdepartement ermächtigt worden, bei offenbar missbräuchlicher Inanspruchnahme der Auswechslungsstellen die nötigen Verfügungen zu treffen.

Mit dem 24. Juli abends hört jede Annahme an Zahlungsstatt und jede Auswechslung durch die öffentlichen Kassen auf.

Bern, den 30. Juni 1894.

Im Auftrage des schweiz. Bundesrates,
Das Finanzdepartement:
Hauser.

(V. 12[3])

Deuxième Publication

concernant

le retrait des monnaies divisionnaires d'argent italiennes.

Se référant à la précédente publication du 24 mars 1894, le conseil fédéral rappelle au public ce qui suit:

1º **Le délai pour le rapatriement des monnaies divisionnaires d'argent italiennes expire irrévocablement le 24 juillet 1894.**

2º Aucun particulier n'est tenu d'accepter en paiement des monnaies divisionnaires étrangères; le meilleur moyen de se garantir de tout dommage, c'est donc de refuser ces monnaies.

3º **La caisse fédérale, les caisses principales des douanes et les caisses des arrondissements postaux, les caisses de l'administration fédérale des poudres, les bureaux des douanes, des postes et des télégraphes et les caisses publiques des cantons** qui ont été désignées par leur gouvernement, continueront jusqu'au 24 juillet inclusivement, à accepter en paiement des monnaies divisionnaires d'argent italiennes, mais seulement jusqu'à concurrence de 100 francs pour chaque paiement.

4º Jusqu'à la même date, toutes les **compagnies de chemins de fer** et toutes les **compagnies de navigation à vapeur** de la Suisse accepteront aussi en paiement, à leurs guichets, les monnaies divisionnaires d'argent italiennes.

Afin de faciliter le rapatriement des monnaies divisionnaires d'argent italiennes, le conseil fédéral a organisé en outre un **service d'échange** pour la période du **1er au 24 juillet** inclusivement.

L'**échange** sera opéré par:

a. Les **bureaux comptables des postes et télégraphes,** jusqu'à concurrence de **100 francs.**

b. Les **caisses principales des douanes** et les **caisses des arrondissements postaux,** jusqu'à concurrence de **1000 francs.**

c. Les **caisses publiques des cantons** qui seront désignées à cet effet par leur gouvernement lequel **fixera aussi le maximum du montant** pouvant être échangé.

d. La **caisse d'état fédérale** pour des sommes **dépassant 1000 francs.**

Il faudra laisser à ces caisses le temps de vérifier les monnaies à échanger et il faudra aussi, si les demandes sont nombreuses, accorder aux caisses subalternes un délai suffisant pour faire venir la contre-valeur. Le département fédéral des finances est autorisé à prendre les mesures nécessaires pour empêcher les abus.

A partir du 24 juillet, les caisses publiques n'accepteront et n'échangeront plus les monnaies divisionnaires d'argent italiennes.

Berne, le 30 juin 1894.

Au nom du conseil fédéral suisse,
Le département des finances:
Hauser.

(V. 13[3])

Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

Hebung der schweizerischen Milchausfuhr.

(Mit besonderer Berücksichtigung des Exports nach England.)

In dem in unserer Nummer 143 vom 14. Juni d. J. erschienenen Berichte über «Neue Exportartikel», ist die schweizerische Geschäftswelt auf die Wichtigkeit der Milchbranche aufmerksam gemacht und darauf hingewiesen worden, wie der Milchexport, der nach England allein sich jetzt schon jährlich auf Millionen von Franken beläuft, sich noch in bedeutenderem Masse entwickeln lassen könnte. Derselbe Gewährsmann schreibt uns hierüber folgendes:

Es ist hauptsächlich die Produktion von sterilisierter, flüssiger Naturmilch, auf die ich die Aufmerksamkeit der Fachleute lenken möchte. Denn es ist diese sterilisierte Milch, welche sich namentlich für die Schiffahrt und zwar vorab für die Auswandererschiffe und gewöhnlichen Post- und Passagierdampfer, sowie ganz besonders auch für die Kriegsmarine wie keine andere Milch eignet. Dieselbe muss aber in Blechdosen und ja nicht etwa in Glasflaschen geliefert werden.

Wenn ich nicht irre, so sind in der Schweiz schon Versuche mit Produktion von sterilisierter Milch gemacht, aber meistens wieder fallen gelassen worden, indem man immer wieder auf die Herstellung der kondensierten (eingedickten), gezuckerten und ungezuckerten Milch in Blechbüchsen zurückgekommen ist. *)

Warum die Produktion von sterilisierter Milch in Blechbüchsen in der Schweiz bis jetzt noch keinen festen Boden gefasst hat, ist mir nicht bekannt; auch vermag ich die Gründe nicht einzusehen, warum gewisse schweizerische Geschäftsleute, welche in der Milchbranche bewandert sind, sich mit der sterilisierten Milch nicht befreunden können, ein wahres Vorurteil gegen dieselbe haben und sich für den Export mit Vorliebe, oder ausschliesslich nur an die kondensierte Milch halten. Die Erfahrung, die ich selbst in England gemacht habe, hat mich indessen gelehrt, dass eben gerade die sterilisierte flüssige Naturmilch in Blechbüchsen sich, wie oben angedeutet, für die Schiffahrt am besten eignet, von den Dampfschiffgesellschaften der kondensierten Milch vorgezogen wird und sich daher bei denselben leicht und überall einführen lassen würde.

Die Vorzüge der sterilisierten Milch vor der kondensierten, namentlich für Passagier- und Postdampfer, sowie Auswandererschiffe, auch für Yachten und die Kriegsmarine, liegen indessen auf der Hand, womit ich aber durchaus nicht sagen will, dass auch die kondensierte Milch nicht ihre guten Eigenschaften und ihre Existenzberechtigung habe.

Hamburg, Bremen, Amsterdam, Rotterdam, Antwerpen, Hâvre, Bordeaux, Marseille, Genua und Triest sind die hauptsächlichsten Plätze des europäischen Kontinents für den Absatz sterilisierter Milch in Blechdosen, denn es sind diese Hafenplätze der Sitz vieler grosser Dampfergesellschaften. Ein ganz besonders enormes Absatzfeld bietet aber England und zwar namentlich London und Liverpool. Diese beiden letzteren Plätze allein sind auf diesem Gebiete wichtiger, als alle oben zitierten zehn kontinentalen Städte zusammen.

Ich kenne eine norddeutsche Fabrik sterilisierter Naturmilch, von welcher grosse Dampfschiffgesellschaften Hamburgs und Bremens ihre Milch beziehen und ich weiss aus eigener Erfahrung, dass es ohne Schwierigkeit möglich ist, norddeutsche sterilisierte Naturmilch in Blechdosen in Amsterdam, Rotterdam, Antwerpen und England für die Schiffahrt einzuführen und zwar für die kontinentalen Häfen in Blechdosen von je 4 Liter, 2, 1 und ½ Liter; für England dagegen in Blechbüchsen (Tins) von je 1 Gallone, ½ Gallone (oder 2 Quarts), ¼ Gallone (oder 1 Quart), und 1 Pint (1 Gallone = 4 Quarts oder 8 Pints). Eine Gallone hält 4 Liter und 1 Pint.

Die Preise für Lieferungen nach England müssen in englischer Währung, also in englischen Schillingen und Pfennigen (Shillings und Pence) gestellt werden, franco London, Liverpool etc., incl. Verpackung verstanden, in Kisten von 12 Tins (Blechbüchsen) à 1 Gallone per Tin u. s. w., und es sind die Preise per Kiste anzugeben.

Es muss aber, wie es leider da und dort vorkommt, die Milchfabrik auf dem Kontinente nicht glauben, dass ihr Vertreter in England gleich in einigen Wochen schon positive Resultate erzielen werde, denn dazu braucht es mehrere Monate Zeit, fleissiger Arbeit, Geduld und Ausdauer. Bevor die Proviantmeister (Pursers) der verschiedenen Dampfschiffgesellschaften dem Agenten die ersten Probeaufträge geben, wollen sie sich meistens selbst überzeugen, ob sich die Milch wirklich bewährt und gut konserviert und zu diesem

* Eine Fabrik sterilisierter Milch, unseres Wissens gegenwärtig die einzige in der Schweiz, existiert seit dem Jahre 1892 und wird von der Société laitière des alpes bernoises (Berner Alpenmilchgesellschaft) betrieben. Der Sitz der Gesellschaft befindet sich in Bern. Red.

Zwecke senden sie die ihnen übergebenen Milchmuster mit ihren Schiffen nach Ostindien, China, Japan, Australien, Afrika, Nord- und Südamerika etc. Bei der Rückkehr der Musterdosen in England werden dieselben dann geöffnet und die Milch untersucht und bis dahin verstreichen eben viele Wochen und Monate. Findet dann der Proviantmeister die Milch gut konserviert, so erfolgen die ersten Probeaufträge (Orders), und fallen dieselben ebenfalls befriedigend aus, so kann man mit den Damfschiffgesellschaften Kontrakte abschliessen für laufende Milchlieferungen das ganze Jahr hindurch und damit ist dann der volle Jahresumsatz der Fabrik nach und nach kontraktlich auf immer gesichert, indem man später die Verträge jedes Jahr einfach nur wieder zu erneuern braucht. Obiges schliesst allerdings nicht aus, dass dieser oder jener Purser vielleicht gleich beim ersten Anblick des Milchmusters schon etwa eine Kiste zur Probe bestellt, um dieselbe überseeisch zu versenden. Es kommt das indessen nur ausnahmsweise vor, denn man erwartet eben vom Fabrikanten, dass er large und coulant sei und die Milchmuster gratis gebe, deren unbedeutender Wert ja zu den später zu erzielenden grossen Geschäften in keinem Verhältnis steht. Uebrigens ist ganz besonders in England coulantes Auftreten ein Hauptfaktor, um die Kundschaft für sich zu gewinnen, während kleinliches Wesen und Knauserei abstossend wirken und gleich von Anfang an alles verderben können.

Es giebt Dampfschiffgesellschaften, welche z. B. 1000 Kisten Milch per Monat gebrauchen, andere 500, wieder andere 700, 300, u. s. w. Man kann sich so einen Begriff machen von dem zu erreichenden bedeutenden Umsatz. Dazu kommt nun aber erst noch die Milchlieferung für Yachten, die Kriegsmarine etc., das Geschäft für den einheimischen Konsum (home trade), sowie das überseeische Geschäft durch die Exporthäuser Londons, Liverpools, Manchesters u. s. w. Auch in Sahne wäre das Geschäft mit England von Bedeutung und mit dem Milchgeschäft selbstverständlich zu verbinden.

In England verlangt man eine Milch von wenigstens 3 % Fettgehalt. Das englische Gesetz schreibt dies allerdings nicht vor, allein es ist dies so allgemeiner Gebrauch, dass der Milchlieferant, welcher Milch unter 3 % Fettgehalt liefert, polizeilich verfolgt werden kann und bestraft wird, es sei denn, dass er dem Käufer zum voraus erklärt, das seine Milch weniger als 3 % Fettgehalt habe. Für die Schweizermilch kann man, so viel ich weiss, ein Minimum von 3 % Fettgehalt garantieren, während man eine solche Garantie z. B. für norddeutsche Milch, wohl schwerlich zu übernehmen wagen würde.

Die norddeutsche sterilisierte Naturmilch hält sich in Blechdosen in allem Klima vortrefflich und zwar auf Jahre hinaus und ich weiss, dass solche Milch von Norddeutschland nach Japan, Australien, Singapore, Argentinien, etc. geschickt worden ist und bei ihrer Rückkehr in Deutschland in bestem Zustande gefunden wurde.

Wie oben bereits angedeutet, kann von Lieferungen in Glasflaschen für die Dampfschiffgesellschaften nicht die Rede sein, weil die Milch viel zu teuer zu stehen kommen würde und die Steamers und deren Gesellschaften sich gewiss nicht damit abgeben würden, die leeren Flaschen aufzubewahren und der Milchfabrik gegen Rückvergütung des angerechneten Flaschenpreises zurückzuerstatten, was viel zu umständlich wäre.

(Schluss folgt.)

Oesterreichisch-russischer Handelsvertrag.

Zwischen Oesterreich-Ungarn und Russland ist unterm 18. Mai l. J. eine Handelskonvention abgeschlossen worden, welche am 13. Juli in Kraft getreten ist und bis 31. Dezember 1903 vollziehbar bleibt. In dieser Konvention sichern sich die vertragschliessenden Teile die Behandlung auf dem Fusse der meistbegünstigten Nation zu, besondere Tarifvereinbarungen sind aber darin nicht getroffen.

Traité de commerce austro-russe.

Il a été conclu, en date du 18 mai dernier, entre l'Autriche-Hongrie et la Russie un traité de commerce qui est entré en vigueur le 13 juillet et demeurera applicable jusqu'au 31 décembre 1903. Ce traité, qui ne contient aucune stipulation tarifaire, assure à chacune des parties le traitement de la nation la plus favorisée.

Eisenbahnen.

Der Bundesrat hat in seiner Sitzung vom 10. Juli beschlossen: 1) der vom schweizerischen Eisenbahnverbande vorgeschlagenen Verlängerung der Gültigkeitsdauer der Retourbillete um je einen Tag, 2) der von demselben gewünschten Aufnahme des Grundsatzes der Unübertragbarkeit der Billete und 3) der von demselben ferner gewünschten Einführung der Abstempelung der Billete bei Fahrtunterbrechungen die nachgesuchte Genehmigung in der Meinung zu erteilen, dass die Verlängerung der Gültigkeitsdauer der Retourbillete spätestens auf 1. Januar 1895 allgemein zur Durchführung zu kommen habe.

Chemins de fer.

Dans sa séance du 10 juillet le conseil fédéral a accordé son autorisation à la proposition et aux vœux de l'association des chemins de fer suisses, tendant à: 1° prolonger d'un jour la durée de la validité des billets de retour; 2° adopter, en principe, que les billets ne sont pas transmissibles; 3° adopter le timbrage des billets dans les interruptions de courses.

Le conseil fédéral a donné cette approbation dans l'idée que la prolongation de la durée de validité des billets de retour serait mise en pratique, d'une manière générale, à partir du 1er janvier 1895 au plus tard.

Konsulate.

Schweiz. Herr Daniel Steinmann von St. Gallen ist auf sein Gesuch hin als schweizerischer Konsul in Antwerpen unter Verdankung der geleisteten guten Dienste entlassen worden. Zu seinem Nachfolger wurde Herr Daniel Steinmann-Haghe von St. Gallen ernannt.

Brasilien. Dem Herrn Dr. Raymundo de Sa' Valle, Generalkonsul der Vereinigten Staaten Brasiliens, in Genf, ist das Exequatur erteilt worden.

Consulats.

Suisse. Le conseil fédéral a accordé, avec ses remerciments pour les bons services rendus, la démission que M. Daniel Steinmann, de St-Gall, a sollicitée de ses fonctions de consul suisse à Anvers (Belgique). Il a nommé, pour le remplacer, M. *Daniel Steinmann-Haghe*, de St-Gall.

Brésil. Le conseil fédéral a accordé, à M. le Dr *Raymundo de Sa' Valle*, l'exéquatur en qualité de consul général des Etats-Unis du Brésil, à Genève, en remplacement de M. Joaquim Ferraz Rego, transféré à un autre poste.

Exposition nationale suisse.

Le comité central ouvre un concours entre MM. les jardiniers-décorateurs établis et domiciliés en Suisse pour la décoration à créer sur la plaine de Plainpalais en vue de l'exposition nationale, selon le programme général adopté par la commission des constructions.

Les projets comprendront: *a.* Un plan spécial pour la plaine à l'échelle de 2 millimètre par mètre, *b.* un détail descriptif des arbres et arbustes à planter en suivant le plan présenté, *c.* un devis détaillé des travaux aussi exact que possible. Ce devis devra servir de base à un marché à forfait et comprendra 3 parties.

Si l'auteur du projet prenait l'engagement d'exécuter les travaux suivant les plans remis et aux prix indiqués dans les trois dévis détaillés il devra en faire une mention spéciale.

Les plans et devis, faisant l'objet de ce concours devront être envoyés sous paquet cacheté et affranchi à l'adresse de la direction de l'exposition à Genève avant le 31 août 1894. Chaque envoi devra être accompagné d'un pli cacheté contenant, à l'intérieur, le nom et l'adresse du concurrent et, sur l'enveloppe, un signe distinctif ou une devise reproduits sur chacun des plans.

Pour tous autres renseignements s'adresser à M. J.-E. Goss, architecte général de l'exposition, 22, Rue Général Dufour, Genève, notamment pour obtenir le plan des emplacements, indiquant les superficies disponibles.

Banques étrangères.

Banque de France.

	5 juillet. Fr.	12 juillet. Fr.		5 juillet. Fr.	12 juillet. Fr.
Encaisse métallique . . .	3.088,841,794	3,095,666,760	Circulation de billets . .	3,470,743,765	3,478,485,510
Portefeuille .	482,179,039	506,858,788	Comptes-courants . .	563,616,299	566,513,039

Télégrammes.

14 juillet. Les communications avec Cayenne sont interrompues par des travaux de réparations.

Les communications avec Paramaribo-Vizen sont maintenues.

Insertionspreis: Die halbe Spaltenbreite 30 Cts., die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion: 30 cts. la petite ligne, 60 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

Société foncière lausannoise.

Emission au pair de **600** actions, au porteur de **fr. 500** chacune, jouissance du 1er janvier 1895. (H 8013 L)

Les souscriptions seront reçues du **14** au **20 juillet** courant inclusivement, au siège de la société, 8, Rue de Bourg, à Lausanne (bureau de M. **Jules Brun,** banquier). Le payement des actions pourra avoir lieu par anticipation dès le jour de la répartition sous escompte de l'intérêt à 4 % au 31 décembre 1894, époque à laquelle toutes les actions devront être libérées.

Pour le conseil d'administration,

Le Président: **Jules Brun.** *Le secrétaire:* **Chs Manuel,** avocat.

(492)

Aus Gesundheitsrücksichten ist ein herrschaftliches (491¹)

Landgut,

in einer der verkehrsreichsten Städte des Kantons Zürich gelegen, nebst **altrenommiertem** (M 9273 Z)

Weingeschäft

sofort zu verkaufen. **Für einen jungen, thätigen Mann eine glänzende Existenz.** — Offerten unter Chiffre **N 4188** an die Annoncen-Expedition von **Rudolf Mosse, Zürich.**

Wilh. Weyershäuser, Wiesbaden.
(509) **Auskunfts- u. Inkassobureau.**

Jedes Gebinde trägt nebige Fabrikmarke.

Vor Nachahmungen wird gewarnt!

Die seit 25 Jahren eingeführten, als das Beste bekannten und bewährten **Valvoline-Oele** können nur durch uns bezogen werden. (355)

Liermann & Cie, Basel.

Alleinverkauf für die Schweiz u. Italien.

Fabrique de dentures pour engrenages (Radkämme) Gillièron & Amrein à Vevey.

Pour commande il suffit d'envoyer un croquis coté ou une vieille dent. Livraison en 48 heures des plus fortes commandes. Travail soigné. Prix très moderés. (70²¹)

(25¹)

DIRECTER VERKEHR NUR MIT GROSSISTEN.

Commanditaires (465¹)

avec apport de 15,000 à 20,000 francs **sont demandés** pour commerces lucratifs. Adresser les offres au comptoir **E. PETITE & Cie,** 9, Rue du Stand, Genève. (H 5464 X)

COMPTOIR TH. ECKEL
J.-J. LAULY.
Fondé en 1858.

Renseignements commerciaux.
Adresses, contentieux et recouvrements.

Bâle - Bruxelles - Lyon - St-Louis.

Recommandé à différentes reprises par le ministre du commerce de France.

Relations avec tous les pays du monde.

(129²⁴)

Universellement apprécié par son excellente organisation, ses grandes relations et son travail loyal et consciencieux.

Tarif franco sur demande.

Offizieller Diskontosatz schweizerischer Emissionsbanken
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 3 0/0

Buchdruckerei JENT & Co in Bern. — Imprimerie JENT & Cie à Berne.